



**Count on it.**

Form No. 3415-495 Rev B

**Manual do Operador**

**Arejador 686 e 687**

Modelo nº 44856—Nº de série 40000000 e superiores

Modelo nº 44867—Nº de série 40000000 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes quando é instalado o kit CE 95-3350. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

## ⚠ AVISO

### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

## Introdução

Este arejador destina-se a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações residenciais e comerciais. Foi principalmente concebido para arejar áreas em relvados bem mantidos em áreas residenciais, parques, campos desportivos e áreas comerciais.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Os 2 números estão assinalados numa placa que se encontra fixada com rebites no braço principal. Escreva os números no espaço fornecido.

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo

de alerta de segurança (Figura 1), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 1

g000502

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados dois termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

## Índice

Segurança .....	3
Autocolantes de segurança e de instruções .....	4
Instalação .....	5
1 Instalação das rodas .....	6
2 Instalação dos pesos .....	6
3 Montagem do conjunto do garfo .....	6
4 Instalação da bomba e conjunto do cilindro (modelo 44856) .....	8
Descrição geral do produto .....	9
Especificações .....	9
Engates/acessórios .....	9
Funcionamento .....	10
Preparação para prender o arejador .....	10
Instalação do arejador .....	10
Instalação dos dentes .....	10
Utilização do arejador .....	11
Manutenção .....	12
Plano de manutenção recomendado .....	12
Lubrificação .....	12
Lubrificação dos rolamentos .....	12
Verificação dos braços principais .....	13
Ajuste das molas .....	14
Verificação dos dentes .....	14
Armazenamento .....	15

# Segurança

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* do arejador e do veículo de reboque.
- Todos os operadores e mecânicos devem receber a formação adequada ao arejador.
- Eleve os dentes, abrande e tenha cuidado ao atravessar superfícies que não sejam relva e quando transportar a máquina.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar em ou retirar o arejador de um atrelado ou carrinha.
- Opere o arejador a uma velocidade inferior quando manobrar num declive.
- Não opere o arejador perto de depressões, valas, diques ou massas de água. O arejador poderá capotar repentinamente se a roda resvalar numa depressão.
- Eleve sempre os dentes e aguarde até que o arejador pare por completo antes de o ajustar, limpar ou reparar.
- Utilize sempre luvas quando efetuar a manutenção dos dentes. Substitua os dentes danificados.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.

# Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal106-0229

**106-0229**

1. Aviso – retire a chave da ignição e leia o *Manual do utilizador* antes de realizar a manutenção na máquina.
2. Risco de corte/amputação da mão; Risco de corte/amputação do pé.



**1**

**58-6520**

decal58-6520

1. Massa lubrificante

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>3</b>	Conjunto do garfo	1	Montagem do conjunto do garfo.
	Suporte	2	
	Parafuso (1/2" x 2 1/2")	6	
	Porca (1/2")	6	
	Anilha (1/2")	6	
	Anilha de bloqueio (1/2")	6	
	Pino de bloqueio	1	
	Pino do perno de gancho (pequeno)	1	
<b>4</b>	Bomba e conjunto do cilindro.	1	Instalação da bomba e conjunto do cilindro.
	Parafuso (3/8" x 1 1/4")	2	
	Anilha (3/8")	2	
	Porca de bloqueio (3/8")	2	
	Parafuso (1/2" x 1 1/4")	1	
	Porca (1/2")	1	
	Anilha de bloqueio (1/2")	1	
	Cinta de vibração	1	
	Pino do cilindro	2	
	Pino do perno de gancho (grande)	2	

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Leia antes de utilizar a máquina.

Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

# 1

## Instalação das rodas

(modelo 44856)

Peças necessárias para este passo:

2	Conjunto da roda
4	Espaçador
2	Eixo
2	Porca ranhurada
2	Contrapino

### Procedimento

1. Posicione o conjunto da roda e dois espaçadores (um de cada lado do cubo da roda) entre a estrutura como se mostra na [Figura 2](#).

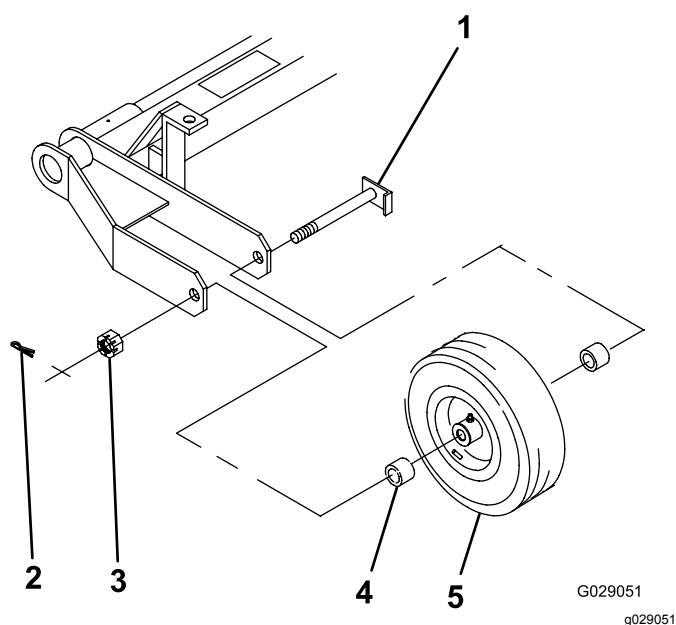


Figura 2

G029051  
g029051

1. Eixo
2. Contrapino
3. Porca ranhurada
4. Espaçador da roda
5. Conjunto da roda

2. Insira o eixo através da estrutura, espaçadores e roda ([Figura 2](#)).
3. Aperte a porca ranhurada no eixo e aperte-a com uma chave manual com 8 a 20 N·m.
4. Rode a roda para encaixar os rolamentos e remover qualquer folga.
5. Desaperte a porca castelo até se afastar da estrutura e o cubo da roda apresentar uma folga.

6. Aperte a porca ranhurada com 1,5 a 2 N·m enquanto roda a roda.

**Nota:** Se o orifício do contrapino no veio do eixo não estiver alinhado com uma ranhura da porca, desaperte a porca até estar alinhada.

7. Instale o contrapino.
8. Lubrifique os rolamentos da roda até que a cavidade do cubo da roda fique completamente cheia e consiga ver uma ligeira fuga nos vedantes.

# 2

## Instalação dos pesos

Peças necessárias para este passo:

12	Peso
6	Parafuso (1/2" x 2 3/4")
6	Porca de bloqueio sextavada (1/2")

### Procedimento

Instale os pesos como se mostra na [Figura 3](#).

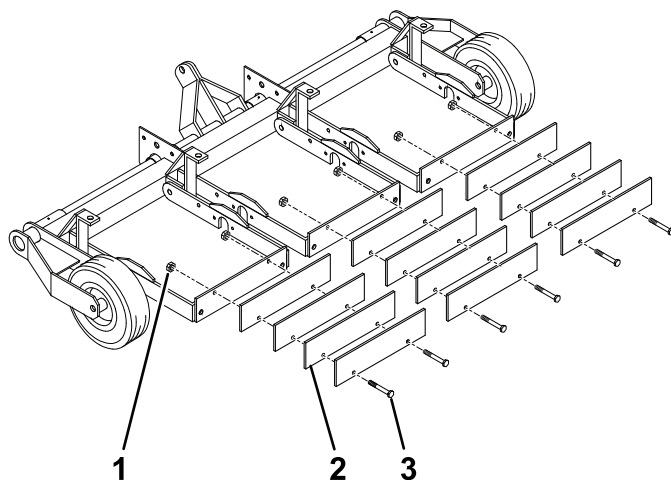


Figura 3

g214817

1. Porca de bloqueio sextavada (1/2")
2. Peso
3. Parafuso (1/2" x 2 3/4")

# 3

## Montagem do conjunto do garfo

(modelo 44856)

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do garfo
2	Suporte
6	Parafuso ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "
6	Porca ( $\frac{1}{2}$ "
6	Anilha ( $\frac{1}{2}$ "
6	Anilha de bloqueio ( $\frac{1}{2}$ "
1	Pino de bloqueio
1	Pino do perno de gancho (pequeno)

### Procedimento

1. Remova os suportes, pino de bloqueio e as ferragens dos pontos de engate do garfo do arejador.
2. Alinhe o conjunto do garfo com o arejador como se mostra na [Figura 4](#).

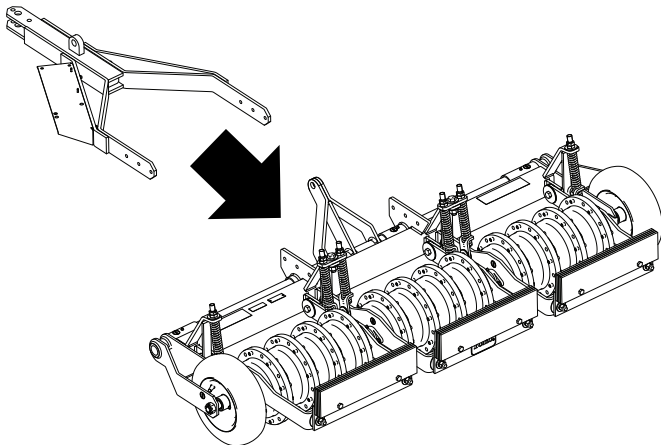


Figura 4

g216322

3. Alinhe os suportes no arejador como se mostra na [Figura 5](#).

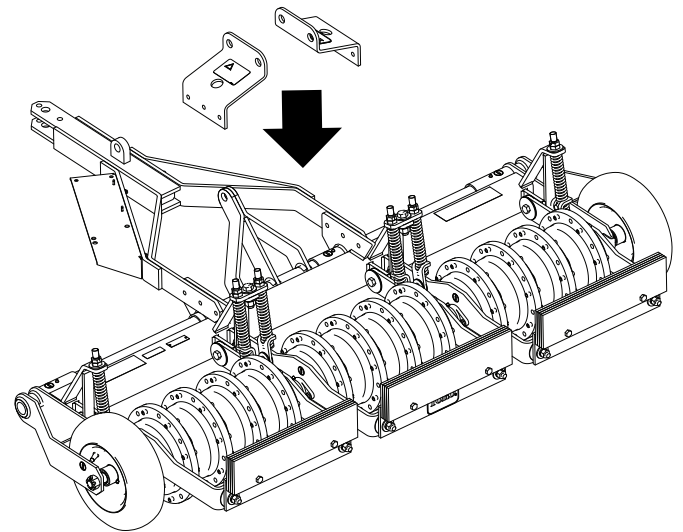


Figura 5

g216319

4. Prenda o conjunto do garfo e os suportes com as ferragens como se mostra na [Figura 6](#) e aperte as porcas com 54 a 74 N·m.

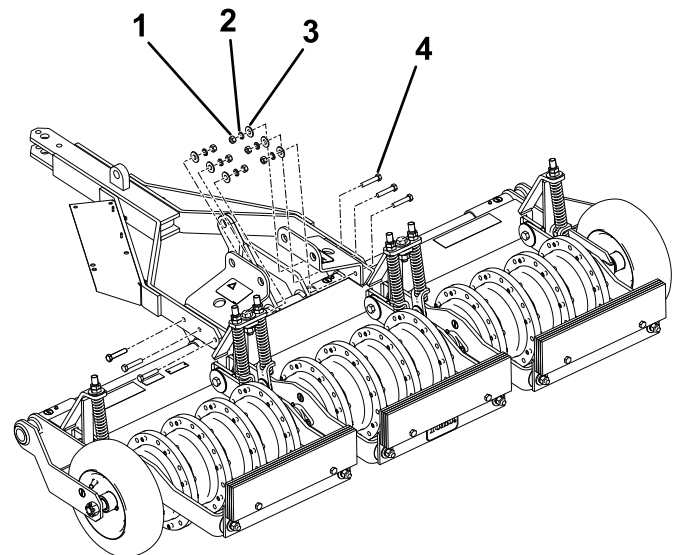


Figura 6

g216320

1. Porca ( $\frac{1}{2}$ "
2. Anilha de bloqueio ( $\frac{1}{2}$ "
3. Anilha ( $\frac{1}{2}$ "
4. Parafuso ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ "

5. Instale o pino de bloqueio e fixe-o com o pequeno pino do perno de gancho como se mostra na [Figura 7](#).

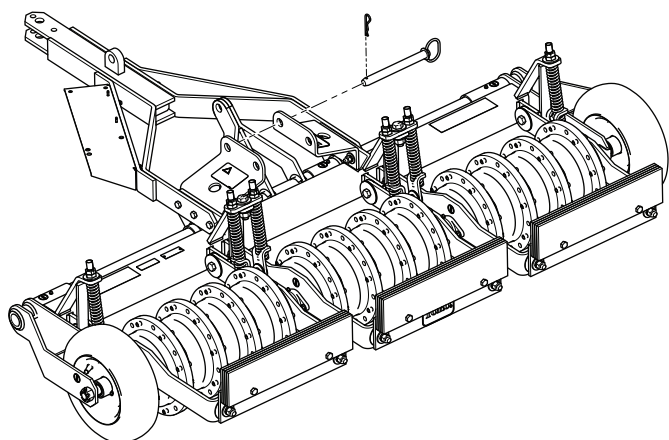
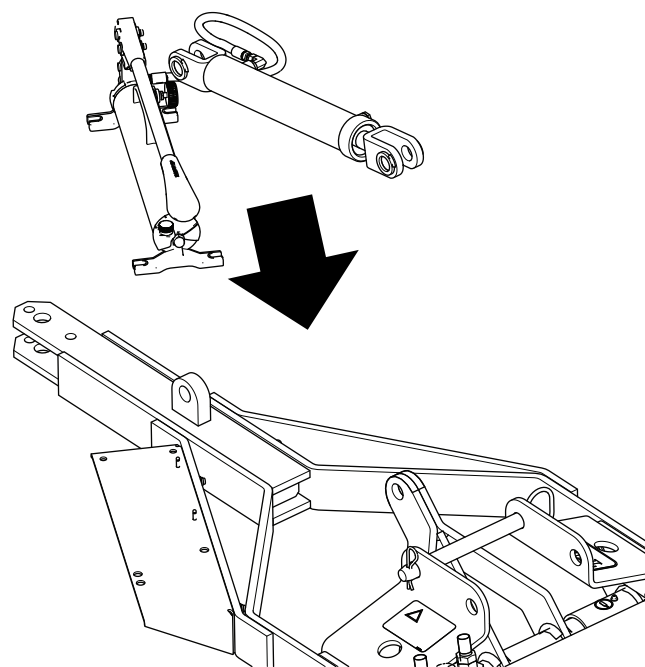


Figura 7

g216321



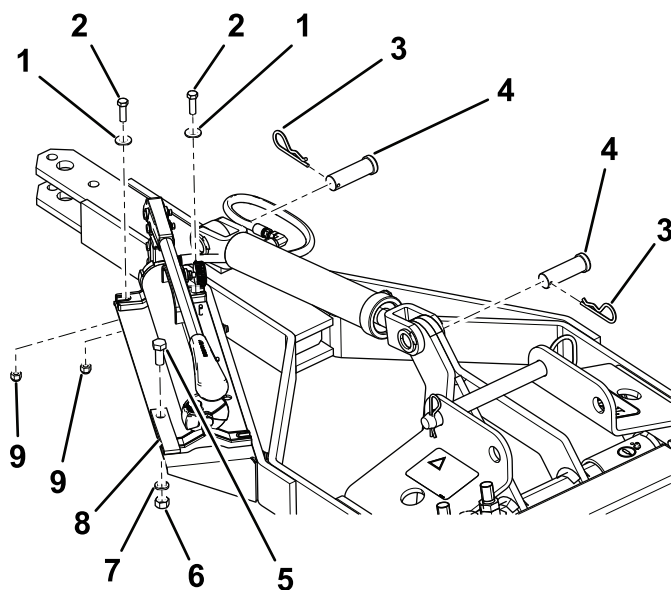
g216317

# 4

## Instalação da bomba e conjunto do cilindro (modelo 44856)

Peças necessárias para este passo:

1	Bomba e conjunto do cilindro.
2	Parafuso ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
2	Anilha ( $\frac{3}{8}$ "
2	Porca de bloqueio ( $\frac{3}{8}$ "
1	Parafuso ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
1	Porca ( $\frac{1}{2}$ "
1	Anilha de bloqueio ( $\frac{1}{2}$ "
1	Cinta de vibração
2	Pino do cilindro
2	Pino do perno de gancho (grande)



g216318

Figura 8

- |  |   |
|--|---|
| 1. Anilha ( $\frac{3}{8}$ "                      | 6. Porca ( $\frac{1}{2}$ "              |
| 2. Parafuso ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " | 7. Anilha de bloqueio ( $\frac{1}{2}$ " |
| 3. Perno de gancho (grande)                      | 8. Cinta de vibração                    |
| 4. Pino do cilindro                              | 9. Porca de bloqueio ( $\frac{3}{8}$ "  |
| 5. Parafuso ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ " |   |

## Procedimento

**Nota:** Certifique-se de que o tubo não está dobrado ou comprimido.

Alinhe a bomba e conjunto do cilindro e prenda-os como se mostra na [Figura 8](#).



# Descrição geral do produto

a fiabilidade, a Toro oferece peças de substituição concebidas com as especificações exatas do nosso equipamento. Para maior tranquilidade, insista em peças genuínas Toro.

## Especificações

Estrutura	Aço tubular soldado; dividido em três secções, cada secção move-se horizontalmente e diagonalmente para seguir o contorno, com carga de mola
Rodas de arejamento	12 rotativas, 32 kg, 4 por secção, com pino de segurança permanente em cada furo alternado
Veio	1¼", maquinado a 1"
Dentes	96, 8 por roda, preso com um parafuso, pino de segurança nas rodas prende segundo furo no dente; ½" ou ¾" aberto ou fechado, estão disponíveis lâminas de corte de 4"
Rolamentos	Auto-selados, auto-alinhados
Pneus de transporte (modelo 44856 apenas)	4,80 x 8 – piso 2
Engate	Pino de encaixe (modelo 44856) 3 pontos – Tipo trator categoria 1 (modelo 44867)
Mecanismo de elevação (modelo 44856 apenas)	Bomba hidráulica manual para um cilindro de curso de 10 pol. O fluido hidráulico requerido é Mobil DTE 15 M ou equivalente
Molas	6 para ajudar a pressão descendente nos dentes
Espaço de arejamento	2 m
Padrão	15 cm no centro
Velocidade de operação	1 a 16 km/h, dependendo das condições
Largura total	228 cm (modelo 44856) 208 cm (modelo 44867)
Peso	674 kg (modelo 44856) 569 kg (modelo 44867)

## Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o representante ou distribuidor de assistência autorizado.

Para melhor proteger o seu investimento e manter um ótimo desempenho do seu equipamento Toro, utilize peças genuínas Toro. No que diz respeito

# Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina de reboque a partir da posição normal de utilização.

## Preparação para prender o arejador

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

1. Estacione a máquina de reboque numa superfície nivelada, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave.
2. Inspeccione visualmente a máquina de reboque para ver se há peças soltas ou qualquer outro problema possível. Aperte as ferragens e corrija qualquer problema antes da operação.
3. Para o modelo 44856, verifique a pressão dos pneus e mantenha-a a 4,13 bar.

## Instalação do arejador

### Instalação do modelo 44856

Instale o engate do arejador no garfo da máquina de reboque utilizando as ferragens do veículo de reboque.

**Importante:** Não eleve o garfo à mão. Utilize o macaco do garfo ou elevador alimentado para alinhar o engate com a máquina de reboque.

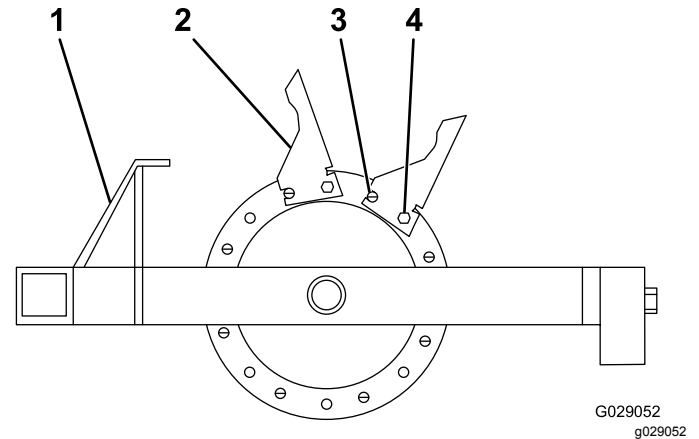
### Instalação do modelo 44867

1. Desça os braços de engate de três pontos da máquina de reboque.
2. Posicione o arejador de forma a que os braços de engate de três pontos da máquina de reboque alinhem com os braços de elevação do arejador.
3. Instale os braços da máquina de reboque nos pinos de engate nos braços de elevação do arejador.
4. Instale a barra estabilizadora da máquina do reboque no parafuso ( $\frac{3}{4}$ " x 4") na parte superior dos braços de elevação.

## Instalação dos dentes

**Importante:** Instale os dentes apenas depois de instalar o arejador na máquina de reboque.

1. Inicie na roda giratória exterior e instale os dentes como se mostra na [Figura 9](#).



**Figura 9**

- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| 1. Engate | 3. Pino de segurança |
| 2. Dente  | 4. Parafuso          |

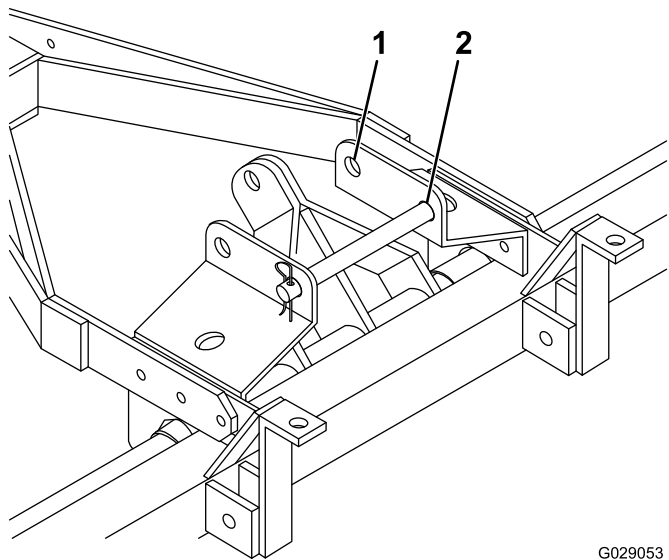
2. Instale os 8 dentes na roda giratória, utilizando um pino de segurança e parafusos ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{3}{4}$ ") e assegurando que o pino de segurança está na posição frontal ([Figura 9](#)).

**Nota:** Certifique-se de que o pino de segurança está no furo frontal e que o parafuso está no segundo furo.

# Utilização do arejador

## Utilização do modelo 44856

1. Mova o pino de segurança para a posição traseira (arejamento) (Figura 10).



G029053  
g029053

**Figura 10**

1. Posição de transporte
2. Posição de arejamento

2. Abra a válvula de purga da bomba hidráulica manual na base da bomba para libertar pressão e descer o arejador para o solo.
3. Regresse ao banco do operador e siga as instruções e procedimentos da máquina de reboque para rebocar um acessório.
4. No final da região de arejamento desejada, pare a máquina de reboque, engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave antes de sair do banco do operador.
5. Feche a válvula de purga da bomba hidráulica manual e acione o manípulo da bomba para elevar o arejador para a posição de transporte.
6. Ao transportar o modelo 44856, coloque o pino de segurança no furo frontal (Figura 10).

## Utilização do modelo 44867

1. Ligue o motor da máquina de reboque e deixe-o funcionar com rotações por minuto baixas.
2. Com o controlo de 3 pontos ou hidráulica remota da máquina de reboque, desça lentamente o arejador enquanto a máquina de reboque se move lentamente para a frente.
3. À medida que o arejamento começa, aumente a velocidade da máquina de reboque.
4. Eleve o arejador no final da passagem antes de virar.

# Manutenção

## ⚠ AVISO

Durante a realização de manutenção ou ajustes, alguém poderia ligar o motor da máquina de reboque. O arranque acidental do motor poderia feri-lo gravemente a si ou a outras pessoas na área.

Retire a chave, engate o travão de estacionamento e puxe o(s) cabo(s) para fora da(s) vela(s) da máquina de reboque antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção no arejador. Empurre também o(s) cabo(s) para o lado para evitar qualquer contacto com a(s) vela(s).

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a pressão dos pneus (apenas modelo 44856).</li><li>• Verifique os dentes quanto a desgaste.</li></ul>
A cada 40 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifique os bocais.</li></ul>
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique os casquilhos do braço principal quanto a desgaste.</li><li>• Verifique os casquilhos de bronze quanto a desgaste. Substitua todos os casquilhos desgastados.</li></ul>

## Lubrificação

### Lubrificação dos rolamentos

A cada 40 horas

A cada 100 horas

Lubrifique o arejador com lubrificante à base de lítio n.º 2 como se mostra na [Figura 11](#).

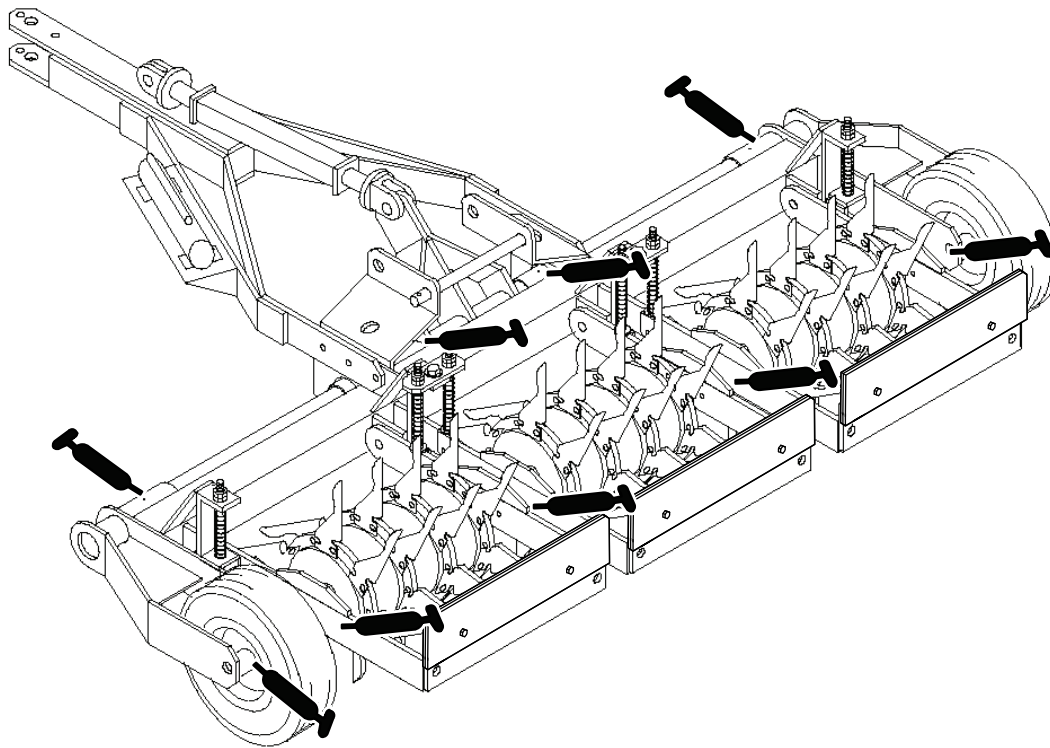


Figura 11

g214729

## Verificação dos braços principais

Os 6 braços principais inclinam livremente na horizontal e vertical para permitir à unidade seguir o contorno do solo. Um casquilho de bronze é pressionado no interior dos furos da articulação entre o braço principal e a estrutura principal. O casquilho de bronze é 3 mm mais comprido que a espessura de ambas as placas combinadas. Aperte o parafuso de  $\frac{5}{8}$ " x 2" contra os casquilhos, não os braços, para permitir que movam livremente (Figura 12).

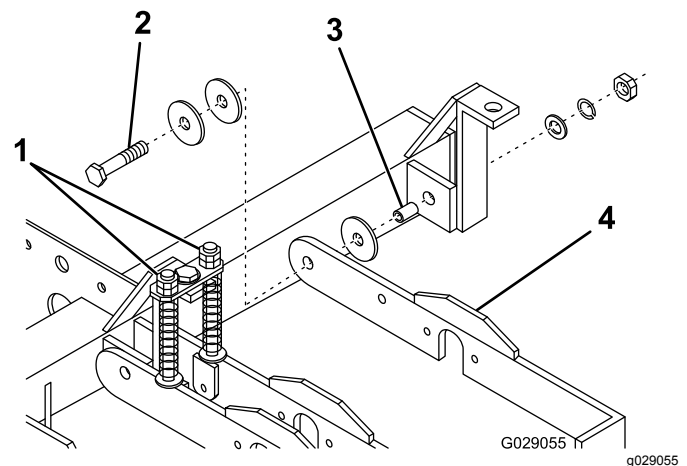


Figura 12

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Porcas da barra da mola          | 3. Casquilho de bronze |
| 2. Parafuso ( $\frac{5}{8}$ " x 2") | 4. Braço principal     |

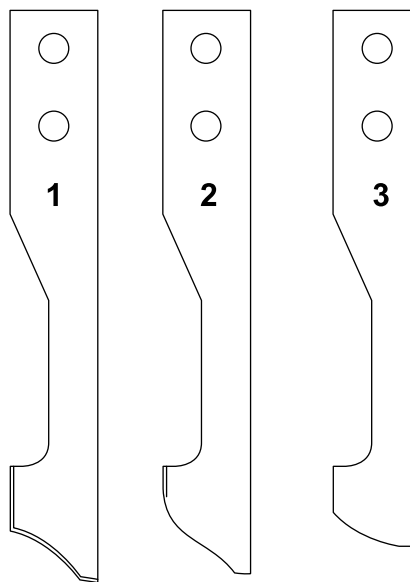
## Ajuste das molas

O objetivo das molas é distribuir o peso uniformemente e reduzir a carga de impacto nos pontos da articulação. As molas são ajustadas uniformemente para nivelar a unidade. Utilize as porcas na parte superior da barra da mola para ajustar as molas (Figura 12).

**Importante:** Não ajuste a mola de forma a que as bobinas fiquem completamente comprimidas. Deixe, pelo menos, 1,6 mm de espaço entre as bobinas.

## Verificação dos dentes

Para obter o máximo desempenho de arejamento, verifique sempre os dentes quanto a desgaste antes e cada utilização. Dentes muito desgastados dobram-se ou partem-se com facilidade e deixam os caroços removidos no solo. Veja Figura 13 para exemplos de desgaste dos dentes.



G029056

g029056

**Figura 13**

1. Novo
2. Muito desgastado, mas utilizável
3. Necessita de substituição

---

Limpe sempre os caroços dos dentes antes do armazenamento. Os caroços deixados nos dentes durante longos períodos podem causar furos no interior dos dentes que impedem os caroços de serem ejetados.

# Armazenamento

1. Eleve os dentes.
2. Pare a máquina de reboque, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave.
3. Remova a sujidade e impureza de todo o arejador.

***Importante:* Pode lavar o arejador com água e um detergente suave. Não lave o arejador com sistema de lavagem de pressão.**

4. Lubrifique o arejador.
5. Verifique o estado dos dentes. Substitua qualquer dente partido ou gasto.
6. Verifique e aperte todos os pernos, porcas e parafusos. Repare ou substitua qualquer peça danificada.
7. Pinte todas as superfícies de metal riscadas ou descascadas. A tinta está disponível no seu representante de assistência autorizado.
8. Guarde o arejador numa garagem ou armazém limpo e seco.
9. Tape o arejador para o proteger e mantê-lo limpo.

**Notas:**



**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso de privacidade europeu**

As informações que a Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

**AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.**

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Acesso e correção das suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Lei do consumidor australiana**

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



## A garantia Toro

### Garantia limitada de dois anos

#### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Arejador Hydroject ou ProCore ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

#### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

#### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem à recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições

climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

#### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

#### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

#### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.**

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

#### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor impressa no *Manual do utilizador* ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

#### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem pode contactar-nos na Toro Warranty Company.